

現代處世尺牘

譚正璧著

光明書局印行

現代處世尺牘

譚正璧 著

光明書局印行

# 現代處世尺牘

(全一冊)

著者 譚 正 璧

發行者 光明書局

代表人 王子澄

發行所 光明書局

上海福州中路二九六號  
廣州漢民北路一三八號  
成都祠堂街二十一號

版權所有 • 不准翻印

中華民國三十三年七月初版發行  
中華民國三十三年八月版發行

## 凡例

- 一 本書範圍廣博，足供各界檢讀與應用。
- 二 本書格式新穎，取材精密，故書名冠以「現代」二字，以示與坊間舊刊本有別。
- 三 本書分類縝密，係經參考諸般尺牘而加以研析，取其最需用最精粹者，分爲十八類，凡普通應用者，俱已盡量搜蒐。
- 四 本書每篇均有答函，且係針對各原函而繕成，期使讀者作覆信時易於取法。
- 五 編者另撰「現代社交書信」一稿，作爲本書之姊妹篇，其取材編制，什九與本書相似，惟純用語體表出，風格獨具，足爲初學者對照研讀之助。
- 六 本書取材於各家現成尺牘處頗多，不克一一注明，特誌於此，以表謝忱。

目次

卷一 通候.....一—三

候教界 候商界 候軍界 候政界 候師長

候同學 候同事 候女友 候旅客 候病人

卷二 婚姻.....二—四二

介婚事 詢婚期 爲友子作伐 爲友女作伐 托爲子擇婦

托爲女擇婿 托詢女宅 托詢男宅 請作證婚人 請襄助喜事

卷三 慶賀.....三—六二

賀人父壽 賀人母壽 賀友壽 賀結婚 賀生子

賀畢業 賀設廠 賀開店 賀落成 賀遷居

## 卷四

唁慰

..... 三二

唁喪父

唁喪母

唁喪妻

唁喪夫

唁喪子

慰失業

慰落第

慰虧折

慰遭謗

慰失火

## 卷五

餽贈

..... 三二〇

贈土產

贈書籍

贈照片

贈果品

贈花卉

贈衣服

贈金錢

贈贖錢

贈入場券

贈優待券

## 卷六

借還

..... 三二〇

借書籍

借衣服

借器物

借款讀書

借款營業

借款置產

借款治疾

借款娶媳

歸還借款

借款轉期

## 卷七

請托

..... 三二一

請演講

請捐募

請作保

請代課

請撰文

托薦事

托帶物

托招股

托購貨

托照拂

卷八

催索

一四一—一五八

催回家

催到店

催繳費

催寄貨

催復信

索舊欠

索貨款

索器物

索書籍

索衣服

卷九

薦引

一五九—一七六

薦教員

薦學生

薦編輯

薦書記

薦技師

薦工人

薦店員

薦學徒

薦醫生

薦僕役

卷十

邀約

一七九—一九六

約會晤

約參觀

約旅行

約開會

約觀劇

約遊園

約偕歸

約同行

約茶敘

約宴飲

卷十一

聘辭

一九七—二六

聘教員

聘經理

聘技師

聘秘書

辭店務

辭校務

辭退教員

辭退書記

轉辭技師

轉辭店友

卷十二 賣買……………二七一—二三四

寄樣本 寄貨樣 索樣本 索貨樣 預約新書  
 預定貨物 賣稿 銷貨 換書 退貨

卷十三 詰責……………三五一—三五六

責招搖 責失約 責延期 責曠職 責不歸  
 責輟學 責遊蕩 責鬧事 責越禮 責失和

卷十四 規勸……………三五七—三七六

勸用國貨 勸重信譽 勸慎交遊 勸釋前嫌 勸勿迷信  
 勸戒奢侈 勸戒烟 勸戒酒 勸戒賭 勸戒嫖

卷十五 問事……………二九一—二九八

問收成 問市價 問歸期 問住址 問謠言  
 問旅況 問學校 問交通 問生產 問病情

卷十六 謝罪……………二九—三〇

謝失約

謝失言

謝失送

謝失迂

謝失賀

謝愆期

謝簡慢

謝疏忽

謝損壞

謝誤會

卷十七 討論……………三一—三四

論讀書方法

論提高文化

論集團結婚

論抑平米價

論兒童衛生

論女子就業

論家庭組織

論早婚之害

論教養子女

論涉訟問題

卷十八 報告……………三四—三五

告到校

告歸期

告家况

告婚嫁

告就職

告死亡

告移居

告旅况

告生產

告病狀

## 卷一通候

普通通候用之尺牘，均施之於平時不常會晤之親友，正以其不常會晤，恐別久相忘，故須作書通候也。此類尺牘，除問候對方起居報告已方近況外，無甚言語可說，故大都套語滿紙，陳腐可厭。本書所輯錄除酌留必需之客套外，其他無所謂之恭維，過甚之自謙語，均可省則，省以免俗，而雅。但此類尺牘，因對象不同而異，其用語故各界並錄學者如能身一反三，自可應用無窮矣。

### 候教界

某某先生足下：遠睽

塵論，瞬已數月，俗務繁冗，致疏候問，

知我者當不以此見罪也。此間自

足下去後，同事諸君，莫不望風懷想。而某與

足下，交誼又出尋常，酒後茶餘，觸目皆增別緒，幸頑軀無恙，強項如昔，差堪告慰耳。

貴校未知何日休業？

文旆何日言旋？屆時倘能同賦歸去，幸甚！幸甚！還祈

惠我數行，以慰懸懸！肅此布候，即請

撰安。

弟某某謹啓

月

日

（足下）稱人之敬詞，用於平輩。

（睽）隔離也。

（塵論）猶言清談，敬稱他人之言談。

（交誼）猶

言交情。

（頑軀）謙稱自己之身體。

（無恙）猶言平安。

（強項）秉性剛直，不肯下人曰強項。

（

文旆）猶言文駕。

（言旋）告歸也。

（懸懸）思念不已。

（肅）敬也。

（撰安）請安語對教育界

及著作家用。

### 答

某某先生大鑒：握別以來，懷思殊切。頃奉

手翰，備荷

注存，莊誦之餘，慚感交集。弟任職此間，轉瞬數月，庸碌如昔，乏善可陳。乃蒙

諸君子不遺在遠，殷殷垂念，此情此誼，何日能忘？在昔特承

雅愛，待以知己，今忽天各一方，傾蓋無時，益形惆悵！敝校大約在下月初放假，

弟定於某日旋里，屆時

貴校如亦已結束，弟當候

駕結伴同行。良晤匪遙，不復一一專此奉復，順頌

教安。

弟某某謹上

月 日

（大鑒）書奉語，對親朋平輩用。

（手翰）猶言手書。

（荷）蒙也。

（注存）猶言關切。

（莊）敬

也。（天各一方）猶言身居兩地。

（傾蓋）在外相晤也。

（教安）請安語，對教育界用。

### 候商界

某某先生台鑒：久別

芝儀，罕親

蘭教；暌違兩地，馳念五中。日前某某君來此，述及

執事利用國貨暢銷之時機，積極進行，又於某埠開設分店，推廣營業。足見

執事之善於擘畫，迥異尋常，必能

勝算預操，大占利市。聞訊之下，羨佩莫名。弟庸材碌碌，乏善足陳，景仰

長才，愈增慚愧！尙祈

不遺在遠，

賜以教言，至爲欣幸！專此奉候，敬請

台安。

弟某某謹啓 月 日

（台鑒）同大鑒。

（芝儀）敬稱他人之容儀。

（蘭教）敬稱他人之言談。

（五中）五臟也。

（學

訓）計劃也。

（台安）最普通之請安語，除親戚外，各界均可用。

## 答

某某先生台鑒：闊別數月，相念同深，接讀

手書，如親

眉宇。弟近營各事，差幸順平，所有某埠分店之設，其目的在於推銷國貨，以與

某公司分店專銷某貨相角逐，非純爲營利計也。自開幕迄今，營業尙形發達。

由此可見往日國貨之落人後，非國人不好購用，在於推銷不得其法；而國人

之愛好國貨，原出於天性，不待勸告，然后如是也。辱荷

關注，用特略陳一二以

聞。肅復順請

台安

弟某某謹啓 月 日

（闊別）猶言遠別。

（眉宇）敬稱他人之容儀。

（角逐）猶言競爭。

（落人後）不及他人也。

（辱荷）猶言承蒙。

（關注）猶言關切。

# 候軍界

某某先生勳鑒：自違

芝儀，倏又經時遙望

旌旗，曷勝馳念！古人謂：『一日不見，如隔三秋，』良有以也。某兵韜未習，自愧

樗材，戎政謬參，滋慚匏繫。自調駐此間以來，尙幸地方甯靖，軍民相安，差堪告

慰。

遠注。惟中央財政，困竭異常，餉款撥給，竟無以應；支絀如斯，恐難持久，每一

念及，輒增憂慮！

貴處情形如何？所望

時賜教言，俾有準繩，則感

德無既矣！專此奉候，順頌

勳安。

某某謹啓

月 日

（勳鑒）書奉語，對軍政界用。

（旌旗）敬稱政界之行軒所在。

（三秋）三年。

（兵韜）兵法。

（

樗材）無用之材。

（戎政）兵事。

（謬）謙詞。

（匏繫）無所用也。

（支絀）交付不出也。

（準

繩）遵循也。

（無既）無盡也。

（勳安）請安語，對軍政界用。

## 答

某某先生鈞鑒：久違

舊雨，思慕良殷；頃奉

惠槭，快聆一是。某才識既疎，又少經驗，此次承乏要地，職重事繁，雖自勵清勤，

仍虞隕越，愛我如

公尙望

有以教之！聞某月份餉款，中央已飭財部即日籌發，敝處正擬遣人具領未知

貴處已有所聞否知切

懸注，敬以附

聞。肅復，順請

勛安。

某某謹啓 月 日

（鈞鑒）同大鑒，對親朋長輩及政界前輩或上級用。（舊雨）猶言老友。（惠械）敬稱他人之來書。  
（聆）聽受也。（承乏）担任缺位也。謙詞。（隕越）疏失也。隕謂不及；越謂過分。（懸注）猶言懸念。

# 候政界

某某先生鈞鑒：久睽

音塵，時縈夢寐，每念聚首之樂，輒增離索之悲！某浮沈此間，條經數載，菲材自愧，匏繫滋慚。以視

先生政績循良，

聲華丕著，不啻判若霄壤。現因舍間有事，擬月杪返里一行。屆時道經

貴治，自當趨詣

崇階，冀得親瞻

槩範也。肅此奉達，敬請

崇安。

某某鞠躬

月 日

（音塵）與塵談相似。（離索）離羣索居之縮語。（浮沉）與時俯仰也。猶隨波逐流意。（菲材）

自謙材薄。（丕）大也。（不啻）不異也。（霄壤）天地也，喻相去甚遠。（月杪）月底也。（貴

治）地方政府所在曰治。此係尊稱。（崇階）尊稱政界辦公機關，崇，高大也。（槩範）敬稱他人之容

儀，槩，大也。（崇安）請安語，對政界有職者用。

答

某某先生大鑒：頃奉

手書，如親